**様式１**

**「連帯保証契約書」及び「留学生住宅総合補償加入者証」発行願**

**Application for Guarantor and Policy Holder’s Certificate of Comprehensive Renter’s Insurance for International Students Studying in Japan**

申請者について(Applicant Information)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 学籍番号(Student ID Number) | 電話番号 Contact Phone Number | Email |
|  |  |  |
| 氏名（漢字・アルファベット）Your Name as Shown in Your Passport | フリガナ（カタカナで記入）Your Name in KATAKANA |
| 　　　　　　　　 |  |
| 性別　Sex | 生年月日　Date of Birth | 国籍　Nationality | 入学月Month of Admission |
| 男Male ・女Female | 　　 年　 　月　　 日　Year Month Day |  | □４月(April)□10月(October) |
| 学部/研究科Name of Faculty　/　Graduate School | 在籍身分　Student Status | 学年　Year in School |
|  | □学部生Undergraduate □博士Doctoral Course □その他Other( )　  | □修士Master’s Course□研究生Research Student　　　 | 　　　　　　　　　　　　　　　　　　 |
| 経済状況　Economic Situation | 収入金額（月額）Monthly Income in Yen　　　　　　　　　　　　　　　円　Yen |
| 主な収入源 Source(s)of Income  |
| □アルバイトPart Time Job　　　　□仕送りMonthly Allowance from Country□奨学金Scholarship（　　　　　　　　　　　　　　）□その他Other ( 　 ) |
| アパート名　Name of the Apartment | 部屋番号　Room No. | 仲介業者 Name of the Agent |
|  |  |  |
| 住所Address　　〒　　　　　－　 | 物件の構造　Structure of the Apartment |
| □木造　Wooden　□非木造 Non-Wooden |
| 家賃 Rent | 月額 Monthly Amount in Yen 　　　 円Yen | 契約期間 Period of Rental | 　　年　　月　　日　～　　　年　　月　　日 Year Month Day Year Month Day |
| 自動更新AutomaticRenewal | 有　・　　無 Yes ・　 No | 留学生住宅総合補償の加入希望期間 Application Preferred Period | 　1年（4,000円）　・　2年（8,000円） 1 　Year ・　 2 Year |

上記のとおり相違ありません。変更が生じた場合は、ただちに留学支援係へ連絡します。

There are no errors in the above information and I will immediately contact the Inbound & Outbound Student Affairs Office if there has been any changed in the information above.

　　　　　　　　年　　　　月　　　　日

 Year Month Day 　　　　　　　署名　Signature（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

上記の者が、「連帯保証契約書」「留学生住宅総合補償加入者証」に申請することを希望しております。

ついては、これを認め推薦します。

　　　　　　　　　　　　　 　　　　　　　　　　　　　　　指導教員氏名（署名） 　　　　　　　　　　　　　　印

あなたの在留資格は留学ですか？ Is your status of residence “Student”?

□はい　Yes⇒在留期限　Expiration date of the status: 　　 年　　 　月　 　　日

 Year Month Day

□いいえ　No⇒在留資格が「留学」でない場合は，本制度に申請することはできません。

　If your status of residence is anything other than “Student”, you are NOT eligible to apply for this insurance.

　　添付書類

* 学生証 Student Card
* 在留カード Residence Card
* 国民健康保険証 National Health Insurance Card
* アパートの契約書 Apartment Rental Contract Documents

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 留学支援係記入欄 | 補償期間 | １年間　・　２年間　・　半年間（継続申請者のみ） |
| 加入年月日 | 　　　　　年　　　　月　　　　日 |
| 保険期間 | 　　　　　年　　　　月　　　　日　～　　　　　年　　　　月　　　日 |
| 学生証 | 　　　有　　　　無　（合格通知書　　・　　受入許可書） |
| 在留カード | 　　　有　（残りの在留期間　　　　　年　　　　カ月）　　　　無 |
| 国民健康保険証 | 　　　有　（　　１年間　・　　　短期）　　　　無 |
| 銀行の通帳 |  |

**様式２**

**アパート等入居のための連帯保証に関する同意書**

国立大学法人東海国立大学機構　岐阜大学長　吉田　和弘　　様

私は、国立大学法人東海国立大学機構　岐阜大学　を連帯保証人として賃借した

　　　　　　　　　　　　　（　　　　　　　　　　　　）に関し、下記事項に同意します。

所属部局

氏名（署名）　　　　　　　　　　　　　㊞

記

１　賃貸借契約期間中、賃貸人　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（以下「甲」という。）と上記の留学生（以下「乙」という。）の合意により、賃貸借契約の内容等に変更が生じた場合は、乙は岐阜大学に対して変更内容の通知を行わなければならない。

２　乙が次の各号のいずれかに該当した場合には、岐阜大学は乙の賃貸借契約を解除することができる。その場合乙は、本物件の明渡しに関する権限を岐阜大学に委任するものとし、乙は岐阜大学が行った行為に対して、一切の不服を申し立てないほか、岐阜大学及び関係者に対して損害賠償、その他の請求をしないものとする。

1. 乙が賃料等の支払いを３か月以上滞納し、甲が催告を行うもその支払いをしないとき
2. 乙が甲への届出をせず、所在不明のまま６０日以上経過したとき
3. 乙が死亡又は破産その他の事情により賃貸借契約の履行が困難な状況に陥ったとき

３　乙は、岐阜大学に在学し、かつ、賃貸借契約が存続する限り、前項の委任を解約できない。

４　乙は、（財）日本国際教育支援協会の実施する「留学生住宅総合補償」に加入しなければならない。

５　岐阜大学は、乙が加入する（財）日本国際教育支援協会の実施する「留学生住宅総合補償」の補償期間を超えたときは、この連帯保証契約を解除する。

**Agreement for Residence (Apartment) Guarantee**

To:President,Gifu University

 Dr.　Yoshida Kazuhiro

I, the undersigned, herewith agree on all the articles below regarding my rent contract guaranteed by Gifu University for the residence,

().

Your faculty

Name(Signature)

**Articles below**

**1** During the period of the rent contract, if any changes on the contract occur between the international student(written as 乙) and the residence owner(written as 甲)　　　　　　　　　　　　, the student must inform Gifu University of the changes.

**2** Gifu University can cancel the rent contract of the student if the student is under the condition of either one from the following (1)-(3). In that case, Gifu University will have the authority to make the student vacate the residence, and the student will not have the right to claim or go to law for damages and sue Gifu University and all the people related on the contract for any.

(1) If the student has not paid the rent for more than 3 months and does not pay it even after the owner demands the payment.

 (2) If the student disappears or goes absent without any notification to the owner for more than 60 days.

 (3) If it is impossible or difficult for the student to continue the rent contract because of his/her death, bankruptcy, or any other reasons.

  **3** The student can not cancel the delegation above in the article 2 during the period of the student’s attendance in Gifu University and as long as the rent contract is valid.

**4** The student must join the insurance, “Comprehensive Renters’ Insurance for Foreign Students Studying in Japan” managed by (Governing Body) Japan Educational Exchanges and Services.

 **5** Gifu University will cancel this Agreement for Residence Guarantee at the time of expiration of the student’s insurance, “Comprehensive Renters’ Insurance for Foreign Students Studying in Japan”, managed by (Governing Body) Japan Educational Exchanges and Services.